



Notre réf.: 07578/2018/OBS/OSD/MAR/PI-3

26 mars 2018

Annexe(s): 2 (annexe 2 disponible en anglais seulement)

Objet: Troisième atelier de formation sur les observations océanographiques et les applications des données organisé pour les îles du Pacifique par le Groupe de coopération pour les programmes de bouées de mesure (DBCP) et cinquième atelier de la CMOM sur les instruments maritimes pour la région Asie-Pacifique (Haikou, province du Hainan, Chine, 9-12 juillet 2018)

Suite à donner: 1) Désigner un expert de votre pays susceptible de participer au stage
2) Communiquer son nom et ses coordonnées au Secrétariat de l'OMM dès que possible et au plus tard le **15 avril 2018**

Madame, Monsieur,

Comme vous le savez, le Groupe de coopération pour les programmes de bouées de mesure (DBCP) est un organe officiel de l'Organisation météorologique mondiale (OMM) et de la Commission océanographique intergouvernementale (COI) de l'UNESCO. Vous n'êtes pas non plus sans savoir que le Centre régional OMM/COI d'instruments maritimes pour la région Asie-Pacifique a été établi en vertu de la résolution 9 (Cg-XVI) de l'OMM et de la résolution XXVI-9 de la COI et qu'il est exploité par le Centre national pour les normes et la métrologie océanographiques relevant de l'Administration océanique d'État de la Chine.

Le DBCP et le centre régional susmentionné contribuent au domaine d'activité relatif aux observations qui relève de la Commission technique mixte OMM/COI d'océanographie et de météorologie maritime (CMOM). Celle-ci a souligné à sa cinquième session que le développement des capacités et les compétences dans le domaine de la météorologie maritime revêtaient une grande importance pour les Membres.

À sa trente-troisième session (Brest, France, novembre 2017), le DBCP a pris note du succès que ses ateliers régionaux avaient continué de rencontrer en 2016 et 2017 et a accepté de soutenir la poursuite de telles activités, notamment l'organisation en 2018, via son équipe spéciale sur le renforcement des capacités, du troisième atelier de formation sur les observations océanographiques et les applications des données pour les îles du Pacifique. Dans ce contexte, le Groupe de coopération a le plaisir d'organiser et de parrainer ce troisième atelier de formation, qui aura lieu à Haikou, dans la province du Hainan (Chine), du 9 au 12 juillet 2018, à l'aimable invitation du Centre national pour les normes et la métrologie océanographiques.

Aux: Représentants permanents des Membres des Régions II et V représentés au sein de la CMOM (distribution restreinte)

cc: Secrétaire exécutif de la COI
M. Jon Turton, président du DBCP
M. Johan Stander, coprésident de la CMOM pour la météorologie maritime
Mme Nadia Pinardi, coprésidente de la CMOM pour l'océanographie
M. David Legler, président du Groupe de coordination des observations relevant de la CMOM
M. Wei Zhao, coordonnateur de la CMOM pour le développement des capacités
Mme Stella Aura, coordonnatrice de la CMOM pour le développement des capacités

Il s'agit d'aider les pays insulaires du Pacifique à mieux tirer parti des observations océanographiques à des fins socio-économiques, et notamment à affiner les prévisions relatives aux trajectoires et à l'intensité des typhons ainsi qu'à d'autres catastrophes naturelles. L'atelier visera notamment à mieux sensibiliser les participants aux processus océaniques et aux savoirs traditionnels, et portera aussi sur les observations océaniques, l'accès aux données et leurs applications. Application concrète du concept PANGAEA de la CMOM, il permettra en outre de poursuivre le débat entamé lors du deuxième atelier (Nouméa, Nouvelle-Calédonie, 24-27 mai 2016) sur la conception d'un système d'observation de l'océan destiné aux îles du Pacifique.

Conformément à leur mandat (voir la recommandation 1 de la troisième session de la CMOM), les centres régionaux d'instruments maritimes (CRIM) sont tenus d'aider les Membres et États Membres de leur zone de compétence (la région Asie-Pacifique en l'occurrence) à étalonner leurs étalons nationaux utilisés en météorologie et leurs instruments de surveillance océanographiques connexes, selon leurs capacités respectives et à organiser des ateliers de formation et des comparaisons interlaboratoires d'instruments maritimes. Vous noterez que le CRIM pour la région Asie-Pacifique propose déjà des services d'étalonnage (conductivité/salinité et température de l'eau de mer, profondeur de la mer, marée, houle) et des services de normalisation aux Membres de l'OMM/États Membres de la COI. Étant donné la réussite des quatre derniers ateliers de la CMOM sur les instruments maritimes, organisés par le CRIM pour la région Asie-Pacifique de 2011 à 2014 (voir les rapports N° 87, 95, 108 et 118 de la CMOM), le présent atelier de formation portera sur l'étalonnage et la comparaison des instruments, le contrôle de la qualité des observations océaniques et les pratiques recommandées. Une présentation des centres OMM/COI de données de météorologie maritime et de climatologie océanographique (CMOC) est également prévue, le but étant de mettre en place la structure nécessaire pour faciliter l'acheminement et la valorisation des données d'observation météorologique et océanographique et d'assurer le développement des capacités dans ce domaine.

L'atelier combiné mentionné en objet s'adresse avant tout aux spécialistes des prévisions maritimes et de la gestion des données océaniques et à ceux qui manipulent les instruments d'observation. Les participants doivent provenir de la région Asie-Pacifique, notamment des pays et territoires insulaires du Pacifique et plus particulièrement des petits États insulaires en développement. L'atelier se déroulera uniquement en anglais. Vous trouverez ci-joint l'exposé de ses objectifs (annexe 1), à titre d'information. Le programme de l'atelier, des renseignements d'ordre pratique (hébergement, visas, etc.) et d'autres informations utiles seront mis en ligne en temps voulu sur le site web de la CMOM à l'adresse suivante: <http://www.jcomm.info/PI-3>.

La formation couvrira les programmes régionaux sur les observations et les prévisions maritimes, le contrôle de la qualité des observations et les pratiques recommandées, ainsi que le traitement des données et la restauration écologique. Les formateurs constitueront un ensemble très divers d'intervenants de la communauté océanographique internationale.

Par ailleurs, tous les participants sont invités à apporter avec eux leurs propres instruments/capteurs pour les faire étalonner gratuitement en Chine à l'occasion de l'atelier; pour plus de détails, vous pouvez contacter l'organisateur local, auprès du Centre national pour les normes et la métrologie océanographiques.

Je vous engage à désigner des stagiaires en utilisant le formulaire d'inscription ci-joint (annexe 2). L'atelier sera une occasion exceptionnelle d'acquérir de nouvelles compétences et d'apporter une contribution importante et durable à de grands programmes internationaux. Veuillez noter qu'une lettre d'invitation similaire a été envoyée par la COI.

Un comité de sélection sera établi pour choisir parmi les candidatures reçues les experts les plus qualifiés en matière d'observation ou de prévision dans les domaines de la météorologie maritime et de l'océanographie. Ce comité examinera les candidatures jusqu'à début mai 2018 et informera de sa décision les candidats qui auront été retenus.

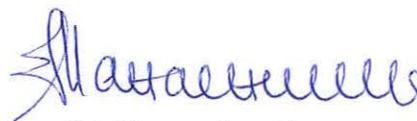
En ce qui concerne l'assurance des personnes qui ne font pas partie du personnel de l'OMM, je tiens à vous informer des dispositions suivantes:

«L'Organisation accepte une responsabilité limitée en matière de compensation en cas de décès, maladie ou accident imputable à la présence à des réunions ou à l'exercice de fonctions au service de l'Organisation pour des personnes qui ne font pas partie de son personnel et qui sont autorisées à voyager à ses frais et/ou au bénéfice d'une indemnité journalière de subsistance. Ces personnes restent donc entièrement responsables de toute dépense encourue dans des circonstances qui ne sont pas imputables à la présence aux réunions ou à l'exercice de fonctions au service de l'Organisation et il leur appartient de conclure toute assurance sur la vie, assurance-maladie ou autre forme d'assurance qu'elles jugeraient utiles.»

Afin de nous laisser suffisamment de temps pour examiner toutes les candidatures et mener à terme la procédure de sélection en temps voulu, je vous saurais gré de faire parvenir votre réponse au Secrétariat de l'OMM dès que possible et **au plus tard le 15 avril 2018**, de préférence par courriel, à l'attention de Mme Champika Gallage à l'adresse cgallage@wmo.int, avec copie à M. Denis Chang Seng (d.chang-seng@unesco.org). Il convient par ailleurs de noter que les participants retenus devront être munis d'un passeport valide (6 mois au-delà de la date du voyage) et obtenir les visas d'entrée et/ou de transit requis.

Enfin, j'espère pouvoir compter sur la participation active d'exploitants de bouées et de scientifiques qui prennent actuellement part à cette entreprise aussi importante que riche de promesses. À cet égard, vous êtes invité(e), en votre qualité de Représentant(e) permanent(e) de votre pays auprès de l'OMM, à désigner des experts, soit de votre Service, soit d'autres organismes nationaux spécialisés dans le domaine considéré.

Veillez agréer, Madame, Monsieur, l'expression de ma considération distinguée.



(E. Manaenkova)
pour le Secrétaire général

Troisième atelier de formation sur les observations océanographiques et les applications des données organisé pour les îles du Pacifique par le Groupe de coopération pour les programmes de bouées de mesure (DBCP) et cinquième atelier de la CMOM sur les instruments maritimes pour la région Asie-Pacifique

(Haikou, province du Hainan, Chine, 9-12 juillet 2018)

Ref.: 08839/2018-1.2 LCP

OBJECTIFS DU STAGE:

- 1) Continuer d'aider la région à se donner les moyens d'utiliser les données d'observation maritime pour accroître la capacité de prévision;
 - 2) Montrer dans quelle mesure les observations océaniques peuvent aider à comprendre et prévoir le temps, l'état de la mer et le climat à l'échelle régionale;
 - 3) Démontrer les avantages socio-économiques qui peuvent découler de l'amélioration des données d'observation maritime et de ses répercussions sur le processus décisionnel;
 - 4) Améliorer, sur le plan qualitatif et quantitatif, les observations, le traitement des données et la restauration écologique dans le domaine océanique;
 - 5) Mettre en lumière l'importance que revêtent l'étude scientifique de l'océan et les savoirs traditionnels en la matière, et montrer comment les processus océaniques influent sur les conditions de vie dans les îles du Pacifique;
 - 6) Débattre de l'impact potentiel du changement climatique sur les océans;
 - 7) Se familiariser avec les aspects pratiques des systèmes d'observation de l'océan;
 - 8) Étudier l'importance de la modélisation marine;
 - 9) Faire le point sur les lacunes du réseau d'observation dans la région et les moyens d'y remédier;
 - 10) Acquérir une expérience pratique de l'étalonnage et de la comparaison des instruments maritimes;
 - 11) Encourager les pays à collaborer aux programmes de surveillance existants tels que le programme Argo et le Programme mondial de flotteurs lagrangiens de surface (GDP) et à soutenir ces programmes;
 - 12) Chercher à concevoir un système d'observation de l'océan destiné aux îles du Pacifique et à obtenir le soutien nécessaire.
-

Annex 2

NOMINATION / REGISTRATION FORM

IOC-WMO Second DBCP Pacific Islands

Training Workshop on Ocean Observations and Data Applications

Haikou of Hainan Province, China, 9-12 July 2018

The Government of:

proposes the following nomination:

**NOTE TO THE NOMINATED PARTICIPANT:
PLEASE COMPLETE ALL THE QUESTIONS IN THIS FORM. PLEASE WRITE CLEARLY, AND
SUBMIT IT, PREFERABLY, IN ELECTRONIC FORMAT.**

Ref.: 07578/2018-1.2 OBS-WIGOS/OSD

Mr /Mrs /Dr /etc	Mr / Ms	Dr / Professor / Eng / etc.
Family name		
First name		
Job title		
Professional specialization		
Graduation degree(s)		
Organization		
ADDRESS:		
Dept/Div.		
Street		
Suite/Office/etc		
City /postal codes		
State/Province/etc		
COUNTRY		
Tel. number(s)		
Fax number(s)		
E-mail(s) - <i>PLEASE WRITE YOUR E-MAIL(S) VERY CLEARLY</i>		
E-mail (1)		
E-mail (2)		
Job responsibilities:		
Financial assistance is requested for: travel <input type="checkbox"/> per diem <input type="checkbox"/>		

→	
QUESTIONS TO THE EXPERT NOMINATED FOR THE TRAINING WORKSHOP	
1.	Please indicate the plans you may have in your country for: (i) initialization/maintenance ocean observing systems in Pacific Islands region, and/or; (ii) cooperation with international programmes regarding the implementation of such systems (e.g. through the provision of instrument deployment opportunities). <i>N.B.: Please use a separate sheet to provide a brief description on this question.</i>
1.	Please indicate the plans you may have in your country for; (i) utilizing ocean observing systems in the Pacific Islands region; (ii) cooperation with international programmes regarding the implementation of such systems (e.g. through the provision of instrument deployment opportunities). <i>N.B.: Please use a separate sheet to provide a brief description on this question.</i>
3.	Do you have an understanding of oceanography and ocean observing (e.g. instrumentation, data management, etc.)?
4.	What do you expect from this Training Workshop?
5.	In your view, what would make the Training Workshop successful?
6.	Do you have any questions or comments?
7.	Did you participate in any other DBCP Capacity Building Workshops?
8.	Do you have the need for the instruments calibration and inter-comparisons? Will you bring your own instruments/sensors for free calibration this time? (If have, please indicate the detail information of your sensors, i.e. sensor type , make, range, etc.)

PLEASE NOTE, ONLY NOMINATION/REGISTRATION FORMS, SIGNED BY THE PERMANENT REPRESENTATIVE (PR) OF YOUR COUNTRY WITH WMO OR THE IOC ACTION ADDRESSEE(S) OF YOUR COUNTRY, WILL BE CONSIDERED.

Name of PR with WMO or IOC Action Addressee:

Date:

(Signature of the Permanent Representative with WMO
or IOC Action Addressee)

Please return the completed form before 15 April 2018, preferably by e-mail, to the attention of Ms Champika Gallage, cgallage@wmo.int with cc:, Mr Denis Chang Seng, d.chang-seng@unesco.org, and/or to the WMO Secretariat, at:

World Meteorological Organization
Observing and Information Services Department (OBS)
P.O. Box 2300
CH-1211 GENEVA 2
Switzerland
Fax: (+41 22) 730 8181